

<p style="text-align: center;"><b>DATABASE AND OBLIGATIONS TRANSFER AGREEMENT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>UGOVOR O PRIJENOSU BAZE PODATAKA I OBVEZA</b></p>
<p>This Database and Obligations Transfer Agreement (the "Agreement") is made effective as of 13.10.2023. (the »Effective Date«) and is entered into by:</p>	<p>Ovaj Ugovor o prijenosu baze podataka i obveza ("Ugovor") stupa na snagu dana 13.10.2023. (»Datum stupanja na snagu«), a sklapaju ga:</p>
<p>STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o. – u stečaju, with registered seat in Zagreb, Slavonska avenija 6, Croatia, personal identification number (PIN): 97587356297, registration number: 080114895, represented by Bankruptcy manager Josip Dujmović (the »Data Exporter«)</p>	<p>STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o. – u stečaju, sa sjedištem u Zagrebu, Slavonska avenija 6, Hrvatska, OIB: 97587356297, MBS: 080114895, zastupa stečajni upravitelj Josip Dujmović (»Izvoznik Podataka«)</p>
<p>And</p>	<p>i</p>
<p>RICA HOME d.o.o., with registered seat in Zagreb, Slavonska avenija 6, personal identification number (PIN): 92332670185, registration number: 081146588, represented by managing director Jianhuai Liu (the »Data Importer«),</p>	<p>RICA HOME d.o.o., sa sjedištem u Zagrebu, Slavonska avenija 6, OIB: 92332670185, MBS: 081146588, zastupa director Jianhuai Liu (»Uvoznik Podataka«),</p>
<p>each individually referred to as the "Party" and collectively as the "Parties".</p>	<p>Svaki pojedinačno "Ugovorna strana", a zajedno "Ugovorne strane"</p>
<p><b><u>Preamble</u></b></p>	<p><b><u>Preambula</u></b></p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter has established a loyalty club for its customers named Club 5* (the "Loyalty Club"), which consists of Customer Database and The Data Importer would want to continue with offering benefits to the members of the Loyalty Club. Customers paid a fee in order to become members of the Club5* and said membership grants them various benefits;</p>	<p>BUDUĆI da je Izvoznik podataka osnovao klub vjernosti za svoje kupce pod nazivom Club 5* ("Klub vjernosti"), koji se sastoji od baze podataka o kupcima, a koji Klub vjernosti bi Uvoznik podataka želio nastaviti nudeći pogodnosti članovima Kluba vjernosti. Kupci su platili naknadu kako bi postali članovi Kluba5* i spomenuto članstvo im daje razne pogodnosti;</p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter currently has customers with outstanding orders (i.e. back-orders), customers who have been granted return of the purchase price and/or replacement of product(s) but such was not yet fulfilled by the Data Exporter, Customers who (for a specific product or products) have purchased an</p>	<p>BUDUĆI da Izvoznik podataka trenutno ima kupce s neostvarenim narudžbama (tj. zaostale narudžbe), kupci kojima je odobren povrat kupoprodajne cijene i/ili zamjenu proizvoda, ali to još nije ispunjeno od strane Izvoznika podataka, Kupce koji (za određeni proizvod ili proizvode) kupili dodatno jamstvo,</p>

<p>additional warranty, Customers who bought a DORMEO bed, mattress or slats (if said products were sold with additional warranty) and customers who have in the last 2 (two) years (period for legal guarantee) bought products from the Data Exporter (together the "Customers with claims");</p>	<p>Kupce koji su kupili DORMEO krevet, madrac ili podnice (ako su navedeni proizvodi prodani s dodatnim jamstvom) i kupci koji su u posljednje 2 (dvije) godine (razdoblje zakonskog jamstva) kupili proizvode Izvoznika podataka (zajedno „Kupci s potraživanjima“);</p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter is undergoing bankruptcy procedure, thus most certainly shall cease its business. This would most certainly result in all Loyalty Club members and Customers with claims lose any possibility to realize their claims;</p>	<p>BUDUĆI da je nad Izvoznikom podataka otvoren stečajni postupak te će stoga sasvim sigurno prestati s poslovanjem, što bi zasigurno rezultiralo time da svi članovi Kluba vjernosti i Kupci s potraživanjima izgube svaku mogućnost realizacije svojih potraživanja;</p>
<p>WHEREAS, the Data Importer is willing to take over the Data Exporter's responsibilities towards both Loyalty Club members and Customers with claims, but in order to do so, needs access to the Customer Database;</p>	<p>BUDUĆI da je Uvoznik podataka voljan preuzeti odgovornosti Izvoznika podataka prema članovima Kluba vjernosti i prema Kupcima s potraživanjima, ali da bi to učinio, treba mu pristup bazi podataka o kupcima;</p>
<p>WHEREAS, just these circumstances (transfer of part of a business) are foreseen as reason of the Customer Database data transfer to third parties within the Data Exporter's Privacy Policy, which was publicly available to all on the Data Exporter's web-site;</p>	<p>BUDUĆI da su upravo ove okolnosti (prijenos dijela poslovanja) predviđene kao razlog prijenosa podataka baze podataka kupaca trećim stranama u okviru Politike privatnosti Izvoznika podataka, koja je bila javno dostupna svima na web stranici Izvoznika podataka;</p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter owns any copyright and any database rights in the Loyalty Club and its Customer Database (as defined below) and the Parties wish to exchange certain information for purposes described;</p>	<p>BUDUĆI da Izvoznik podataka posjeduje sva autorska prava i sva prava na bazu podataka u Klubu vjernosti i Bazi podataka o kupcima (kako je definirano u nastavku), a Ugovorne strane žele razmijeniti određene informacije u opisane svrhe;</p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter owns copyright and/or any other neighboring and related rights in and associated with the marketing materials (including but not limited to video recordings, images, photographs, descriptions and statements), which are an inseparable part of services offered to the members of Loyalty Club and are as such also to be transferred onto the Data Importer;</p>	<p>BUDUĆI da Izvoznik podataka posjeduje autorska prava i/ili bilo koja druga srodna prava na i povezana s marketinškim materijalima (uključujući ali ne ograničavajući se na video snimke, slike, fotografije, opise i izjave), koji su neodvojivi dio usluga koje se nude članovima Kluba vjernosti te se kao takvi također prenose na Uvoznika podataka;</p>
<p>WHEREAS, the Data Exporter has agreed to assign to the Data Importer all copyright and database rights in the Loyalty Club and its pertaining Customer Database and to transfer to the Data Importer all the Personal Data (as defined below), on the terms set out in this Agreement;</p>	<p>BUDUĆI da je Izvoznik podataka pristao dodijeliti Uvozniku podataka sva autorska prava i prava baze podataka u Klubu vjernosti i pripadajućoj Bazi podataka o kupcima te prenijeti Uvozniku podataka sve osobne podatke (kako je definirano u nastavku), pod uvjetima navedenim u ovom Ugovoru;</p>

<p>WHEREAS, the Parties wish to adduce adequate safeguards in connection with such transfers of Personal Data with respect to the protection of privacy and fundamental rights and freedoms of the data subjects included in the Customer Database;</p> <p>WHEREAS, European data protection laws require data exporters in EU/EEA countries to provide adequate protection for transfers of personal data to non-EU/EEA countries and such protection can be adduced by requiring the data importers to enter into the Standard Contractual Clauses for the Transfer of Personal Data to Third Countries (the "Model Contract") pursuant to COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2021/914 of 4 June 2021;</p> <p>WHEREAS, the Data Exporter has the work equipment as listed in Annex 1, which the Data Importer needs, in order to perform its own business activities, while the Data Exporter no longer needs the same;</p> <p>WHEREAS, the Data Importer was granted intellectual property rights over the brands DORMEO and Club 5*;</p> <p>NOW, THEREFORE, in order to enable the Parties to continue their relationship in a manner that is compliant with law, the Parties have entered into this Agreement as follows:</p> <p><b>1. Interpretation</b></p> <p><b>1.1. Definitions and interpretation</b> The definitions and rules of interpretation in this clause apply in this Agreement and any other agreement between the Parties.</p> <p><b>Business Day:</b> a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in Croatia, when banks in these countries are open for business.</p> <p><b>Business Purpose:</b> are all purposes of processing of Personal Data in accordance with the privacy policy in effect.</p>	<p>BUDUĆI da Ugovorne strane žele primijeniti odgovarajuće zaštitne mjere u vezi s takvim prijenosima Osobnih podataka u pogledu zaštite privatnosti i temeljnih prava 3redateda ispitanika uključenih u Bazu podataka kupaca;</p> <p>BUDUĆI da europski zakoni o zaštiti podataka zahtijevaju od Izvoznika podataka u zemljama EU/EEA da pruže odgovarajuću zaštitu za prijenose osobnih podataka u zemlje koje nisu članice EU/EEA, a takva se zaštita može dodati zahtjevom da uvoznici podataka sklope Standardne ugovorne klauzule za Prijenos osobnih podataka trećim zemljama("Model ugovor"a") u skladu s PROVEDBENOM ODLUKOM KOMISIJE (EU) 2021/914 od 4. lipnja 2021.;</p> <p>BUDUĆI da Izvoznik podataka raspolaže opremom za rad kako je navedena u Prilogu 1, a koja je Uvozniku podataka potrebna radi obavljanja vlastitih poslovnih aktivnosti, dok Izvoznik podataka više nema potrebe za istom;</p> <p>BUDUĆI da je Uvozniku podataka dodijeljen3redavo intelektualnog vlasništva nad brendom DORMEO i Club 5*;</p> <p>SADA, STOGA, kako bi Ugovorne strane nastavile svoj odnos na način koji je u skladu sa zakonom, Ugovorne strane su sklopile ovaj Ugovor kako slijedi:</p> <p><b>1. Tumačenje</b></p> <p><b>1.1. Definicije i tumačenje</b> Ovdje sadržane definicije i pravila tumačenja primjenjuju se u ovom Ugovoru i bilo kojem drugom sporazumu između Ugovornih strana.</p> <p><b>Radni dan:</b> dan koji nije subota, nedjelja ili državni praznik u Hrvatskoj, kada banke u tim zemljama rade.</p> <p><b>Poslovna svrha:</b> sve su svrhe obrade osobnih podataka u skladu s politikom privatnosti koja je na snazi.</p>
---	---

<p><b>The Data Importer Data:</b> any Data incorporated into the Database on or after the Completion Date.</p> <p><b>The Data Importer System:</b> any information technology system or systems owned or operated by the Data Importer.</p> <p><b>Completion Date:</b> the date specified in clause 3.4.</p> <p><b>Confidential Information:</b> all confidential information (however recorded or preserved) disclosed by a Party or its employees, officers, representatives, advisers or subcontractors who need to know the confidential information in question for the Permitted Purpose (Representatives) to the other Party and that Party's Representatives in connection with this Agreement, which is either labelled as such or else which should reasonably be considered as confidential because of its nature and the manner of its disclosure.</p> <p><b>Controller, processor, data subject, personal data, personal data breach, processing and appropriate technical and organizational measures:</b> as defined in the Data Protection Legislation.</p> <p><b>Customers:</b> customers, who are part of the Loyalty Club or pertain to the group of Customers with claims.</p> <p><b>Customer Database:</b> the customer database including information on individual Data Exporter's Customers, that may include navigational information, transactional information, including billing and credit information, and internet/email addresses, postal addresses, phone numbers, history of past purchases and/or other identifying information, which shall be prepared on the Completion Date, following the review and taking into account provided Opt-Outs.</p> <p><b>Data:</b> the data or information, in whatever form including images, still and moving, and sound recordings.</p> <p><b>Data Protection Legislation:</b> all applicable data protection and privacy legislation in force from time to time in the European Union and Croatia</p>	<p><b>Podaci Uvoznika podataka:</b> svi podaci uključeni u Bazu podataka na ili nakon Datuma završetka.</p> <p><b>Sustav Uvoznika podataka:</b> bilo koji sustav ili sustavi informacijske tehnologije u vlasništvu ili kojima upravlja Uvoznik podataka.</p> <p><b>Datum završetka:</b> datum naveden u klauzuli 3.4.</p> <p><b>Povjerljive informacije:</b> sve povjerljive informacije (bez obzira na to kako su snimljene ili sačuvane) koje je strana ili njezini zaposlenici, službenici, predstavnici, savjetnici ili podizvođači koji trebaju znati dotične povjerljive informacije za Dopuštenu svrhu (predstavnici) otkrili drugoj strani i Zastupnici te Strane u vezi s ovim Ugovorom, koje su označene takve ili bi se trebale razumno smatrati povjerljivim zbog svoje prirode i načina njihova otkrivanja.</p> <p><b>Voditelj obrade, izvršitelj obrade, ispitanik, osobni podaci, povreda osobnih podataka, obrada i odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere:</b> kako je definirano u Zakonodavstvu o zaštiti podataka.</p> <p><b>Kupci:</b> kupci koji su dio Kluba vjernosti ili pripadaju skupini Kupaca s potraživanjima.</p> <p><b>Baza podataka o kupcima:</b> baza podataka o kupcima uključujući podatke o pojedinačnim kupcima Izvoznika podataka, koji mogu uključivati informacije o navigaciji, informacije o transakcijama, uključujući podatke o naplati i kreditu, te internetske/e-adrese, poštanske adrese, telefonske brojeve, povijest prošlih kupnji i/ili druge identifikacijske podatke informacije, koje će biti pripremljene na Datum završetka, nakon pregleda i uzimajući u obzir dane Opt-Oute.</p> <p><b>Podaci:</b> podaci ili informacije, u bilo kojem obliku uključujući slike, nepokretne i pokretne, i zvučne snimke.</p> <p><b>Zakonodavstvo o zaštiti podataka:</b> svi primjenjivi propisi o zaštiti podataka i privatnosti koji su na snazi s vremena na vrijeme u Europskoj</p>
--	--

including without limitation the REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 - General Data Protection Regulation or **GDPR**; and all other legislation and regulatory requirements in force from time to time which apply to a Party relating to the use of personal data (including, without limitation, the privacy of electronic communications).

**Database:** the Customer Database, containing data on Loyalty Club members and Customers with claims.

**GDPR transfers requirements:** collectively the principle set out in Article 44 of the GDPR and the safeguards and derogations set out in Articles 46 to 49 of the GDPR.

**GDPR security requirements:** the principle set out in Article 5(1)(f) of the GDPR together with the security obligations in Articles 32 – 34 of the GDPR.

**Good Industry Practice:** means the exercise of that degree of skill, care, prudence, efficiency, foresight and timeliness as would be expected from a leading company within the relevant industry or business sector.

**Intellectual Property Rights:** patents, utility models, rights to inventions, copyright and neighboring and related rights, trade marks, business names and domain names, rights in get-up, goodwill and the right to sue for passing off (or unfair competition), rights in designs, rights in computer software, database rights, rights to use, and protect the confidentiality of, confidential information (including know-how and trade secrets) and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist now or in the future in any part of the world.

**Legacy Duties:** any legal or regulatory requirements which the Data Exporter is obliged to fulfil in respect of the Customer Database,

uniji i Hrvatskoj uključujući, bez ograničenja, UREDBU (EU) 2016/679 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. travnja 2016– - Opća zaštita podataka Uredba ili GDPR; i sve ostale zakonske i regulatorne zahtjeve koji su na snazi s vremena na vrijeme i koji se odnose na svaku Ugovornu stranu u vezi s korištenjem osobnih podataka (uključujući, bez ograničenja, privatnost elektroničkih komunikacija).

**Baza podataka:** Baza podataka o kupcima, koja sadrži podatke o članovima Kluba vjernosti i Kupcima s potraživanjima.

**GDPR Zahtjevi prijenosa:** zajedno, načelo navedeno u članku 44. GDPR-a te mjere zaštite i odstupanja navedene u člancima 46. do 49. GDPR-a.

**GDPR Sigurnosni zahtjevi:** načelo navedeno u članku 5. stavku 1. točki (f) GDPR-a zajedno sa sigurnosnim obvezama u člancima 32. – 34. GDPR-a.

**Dobra Industrijska praksa:** znači korištenje onog stupnja vještine, brige, razboritosti, učinkovitosti, predviđanja i pravovremenosti kakav bi se očekivao od vodeće tvrtke unutar relevantne industrije ili poslovnog sektora.

**Prava intelektualnog vlasništva:** patenti, korisni modeli, prava na izume, autorska prava i srodna i srodna prava, trgovačke marke, imena tvrtki i imena domena, prava na osnivanje, goodwill i pravo na tužbu za lažiranje (ili nelojalnu konkurenciju), prava na dizajne, prava na računalni softver, prava na baze podataka, prava na korištenje i zaštitu povjerljivosti povjerljivih informacija (uključujući znanje i iskustvo i poslovne tajne) i sva druga prava intelektualnog vlasništva, u svakom slučaju registrirana ili neregistrirana i uključujući sva zahtjevi i prava za podnošenje zahtjeva i odobrenje, obnove ili produljenja i prava za traženje prvenstva od takvih prava i sva slična ili ekvivalentna prava ili oblici zaštite koji postoje ili će postojati sada ili u budućnosti u bilo kojem dijelu svijeta .

**Naslijeđene obveze:** svi zakonski ili regulatorni zahtjevi koje je Izvoznik podataka dužan ispuniti u vezi s Bazom podataka kupaca, pod uvjetom da

<p>provided such requirements are in compliance with the Data Protection Legislation.</p> <p><b>Permitted Purpose:</b> the purpose of exercising the rights or performing the obligations under this Agreement by the relevant Party.</p> <p><b>Personal Data:</b> the personal data comprised in the Customer Database.</p> <p><b>Relevant Data:</b> all Data, including all Personal Data, comprised in the Database.</p> <p><b>Security Breach:</b> any personal data breach relating to the Personal Data that is required to be notified to the supervisory authorities under Article 33(1) of the GDPR.</p> <p><b>The Data Exporter System:</b> any information technology system or systems owned or operated by the Data Exporter.</p> <p><b>Virus:</b> any program which contains malicious code or infiltrates or damages a computer system without the owner's informed consent or is designed to do so or which is hostile, intrusive or annoying to the owner or user and has no legitimate purpose.</p> <p><b>Vulnerability:</b> a weakness in the computational logic (for example, code) found in software and hardware components that, when exploited, results in a negative impact to confidentiality, integrity, or availability, and the term Vulnerabilities shall be construed accordingly.</p> <p><b>1.2. Interpretation</b>  Clauses, Schedule and paragraph headings shall not affect the interpretation of this Agreement.</p> <p><b>1.3. Legal entity</b>  A person includes a natural person, corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality).</p> <p><b>1.4. Schedules included</b>  The Schedules form part of this Agreement and shall have effect as if set out in full in the body of this Agreement. Any reference to this Agreement includes the Schedules.</p>	<p>su takvi zahtjevi u skladu sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka.</p> <p><b>Dopuštena svrha:</b> svrha ostvarivanja prava ili izvršavanja obveza prema ovom Ugovoru od strane relevantne Ugovorne strane.</p> <p><b>Osobni podaci:</b> osobni podaci sadržani u Bazi podataka o kupcima.</p> <p><b>Relevantni podaci:</b> svi podaci, uključujući sve osobne podatke, sadržani u Bazi podataka.</p> <p><b>Povreda sigurnosti:</b> svaka povreda osobnih podataka u vezi s Osobnim podacima o kojoj je potrebno obavijestiti nadzorna tijela prema članku 33. stavku 1. GDPR-a.</p> <p><b>Sustav Izvoznika podataka:</b> bilo koji sustav ili sustavi informacijske tehnologije u vlasništvu ili kojima upravlja Izvoznik podataka.</p> <p><b>Virus:</b> bilo koji program koji sadrži zlonamjerni kod ili se infiltrira ili oštećuje računalni sustav bez informiranog pristanka vlasnika ili je dizajniran za to ili koji je neprijateljski, nametljiv ili smeta vlasniku ili korisniku i nema legitimnu svrhu.</p> <p><b>Ranjivost:</b> slabost u računskoj logici (na primjer, kodu) koja se nalazi u softverskim i hardverskim komponentama koja, kada se iskorištava, rezultira negativnim utjecajem na povjerljivost, integritet ili dostupnost, a pojam Ranjivosti tumačit će se u skladu s tim.</p> <p><b>1.2. Tumačenje</b>  Klauzule, Prilog i naslovi paragrafa neće utjecati na tumačenje ovog Ugovora.</p> <p><b>1.3. Pravna osoba</b>  Osoba uključuje fizičku osobu, korporativno ili neinkorporirano tijelo (bez obzira na to ima li posebnu pravnu osobnost).</p> <p><b>1.4. Rasporedi uključeni</b>  Rasporedi čine dio ovog Ugovora i imat će učinak kao da su u cijelosti navedeni u tekstu ovog Ugovora. Svako pozivanje na ovaj Ugovor uključuje Rasporede.</p>
---	---

<p><b>1.5. Body corporate</b> A reference to a company shall include any company, corporation or other body corporate, whether incorporated or established.</p> <p><b>1.6. Singular and plural</b> Unless the context otherwise requires, words in the singular shall include the plural and in the plural shall include the singular.</p> <p><b>1.7. Gender-neutral</b> Unless the context otherwise requires, a reference to one gender includes a reference to the other genders.</p> <p><b>1.8. Statutory reference</b> A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended, extended or re-enacted at any time.</p> <p><b>1.9. Statutory provisions</b> A reference to a statute or statutory provision includes subordinate legislation made from time to time under that statute or statutory provision.</p> <p><b>1.10. Written communication</b> A reference to writing or written includes letters and e-mail.</p> <p><b>1.11. Agreement clauses</b> References to clauses and Schedules are to the clauses and Schedules of this Agreement, respectively. References to paragraphs are to paragraphs of the relevant Schedule.</p> <p><b>1.12. Illustrative language</b> Words following the terms including, include, in particular or for example or any similar phrase shall be construed as illustrative and shall not limit the generality of the related general words.</p>	<p><b>1.5. Korporativno tijelo</b> Referenca na tvrtku uključuje bilo koju tvrtku, korporaciju ili drugo korporativno tijelo, bilo da je registrirano ili osnovano.</p> <p><b>1.6. Jednina i množina</b> Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, riječi u jednini uključuju množinu, a u množini jedninu.</p> <p><b>1.7. Rodno neutralan</b> Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, referenca na jedan spol uključuje i upućivanje na druge rodove.</p> <p><b>1.8. Zakonska referenca</b> Referenca na statut ili zakonsku odredbu je referenca na istu izmijenjenu, proširenu ili ponovno donesenu u bilo kojem trenutku.</p> <p><b>1.9. Zakonske odredbe</b> Upućivanje na zakon ili zakonsku odredbu uključuje podzakonske akte koji se povremeno donose prema tom zakonu li zakonskoj odredbi.</p> <p><b>1.10. Pisana komunikacija</b> Upućivanje na pisano ili pisano uključuje pisma i e-poštu.</p> <p><b>1.11. Ugovorne klauzule</b> Upućivanja na klauzule i Priloge odnose se na klauzule i Priloge ovog Ugovora. Upućivanja na paragrafe odnose se na paragrafe odgovarajućeg Priloga.</p> <p><b>1.12. Ilustrativni jezik</b> Riječi koje slijede izraze uključujući, uključuju, posebno ili na primjer ili bilo koju sličnu frazu tumače se kao ilustrativne i ne ograničavaju općenitost povezanih općih riječi.</p>
<p><b>2. <u>Delivery of Database</u></b></p> <p><b>2.1. Connectivity</b> The Parties shall use reasonable efforts to establish connectivity between the Data Importer System and the Data Exporter System on or before the Completion Date.</p> <p><b>2.2. Hardware requirements</b></p>	<p><b>2. <u>Isporuka baze podataka</u></b></p> <p><b>2.1. Povezivost</b> Ugovorne strane će uložiti razumne napore kako bi uspostavile vezu između Sustava za uvoz podataka i Sustava za izvoz podataka na ili prije Datuma završetka.</p> <p><b>2.2. Hardverski zahtjevi</b></p>

The Data Importer shall ensure that it complies with any minimum hardware configuration requirements reasonably specified by the Data Exporter for the purpose of establishing connectivity.

### **2.3. Costs of connectivity**

Each Party shall bear its own costs of establishing connectivity.

### **2.4. Database migration**

The Data Exporter shall migrate the Customer Database from the Data Exporter System to the Data Importer System in accordance with the terms of this Agreement.

## **3. Assignment of Database**

### **3.1. Assignment of rights**

The Data Exporter hereby assigns to the Data Importer all Intellectual Property Rights and undivided and joint right, title and interest in and to such Customer Database, subject to the terms and conditions herein contained, for the whole term including any renewals, reversions, revivals and extensions.

### **3.2. Error Corrections**

The Parties shall cooperate to correct any error(s) in the Customer Database that may materially impair the use or dependability of the Customer Database and/or identify and remove any Data erroneously included in the Customer Database.

### **3.3. Opt-Outs**

Parties agree that the Data Exporter shall, on the Effective Day notify the Customers included in the Customer Database and give them an option to object to the processing of their personal data by the Data Importer, which shall be done by the Customers in the period of 14 (fourteen) days from the receipt of notification (each an "Opt-Out"). After the lapse of the 14 (fourteen) day period, the Data Exporter shall review all Opt-Outs, prepare the final list of the Data Exporter's Customers (only those that did not explicitly object to the processing of personal data by the Data Importer shall be part of the Customer Database) and provide the Data Importer with

Uvoznik podataka osigurava usklađenost sa svim minimalnim zahtjevima za konfiguraciju hardvera koje je razumno odredio Izvoznik podataka u svrhu uspostavljanja povezivosti.

### **2.3. Troškovi povezivanja**

Svaka će Ugovorna strana snositi vlastite troškove uspostave povezivanja.

### **2.4. Migracija baze podataka**

Izvoznik podataka će premjestiti Bazu podataka o kupcima iz Sustava za izvoz podataka u Sustav za uvoz podataka u skladu s uvjetima ovog Ugovora.

## **3. Dodjela baze podataka**

### **3.1. Ustupanje prava**

Izvoznik podataka ovime dodjeljuje Uvozniku podataka sva prava intelektualnog vlasništva i nepodijeljena i zajednička prava, vlasništvo i udjele u takvoj bazi podataka korisnika, podložno ovdje sadržanim odredbama i uvjetima, za cijelo razdoblje uključujući sva obnavljanja, vraćanja, oživljavanja i proširenja.

### **3.2. Ispravci grešaka**

Ugovorne strane će surađivati kako bi ispravile bilo koju pogrešku(e) u Bazi podataka kupaca koje bi mogle značajno ugroziti korištenje ili pouzdanost Baze podataka kupaca i/ili identificirati i ukloniti sve podatke koji su pogrešno uključeni u Bazu podataka kupaca.

### **3.3. Opt-outovi**

Ugovorne strane su suglasne da će Izvoznik podataka na Dan stupanja na snagu obavijestiti Kupce uključene u Bazu podataka o kupcima i dati im mogućnost da prigovore obradi njihovih osobnih podataka od strane Uvoznika podataka, što će Kupci učiniti u razdoblju od 14 (četnaest) dana od primitka obavijesti "svaki, "Opt-Out"). Nakon isteka roka od 14 (četnaest) dana, Izvoznik podataka će pregledati sve Opt-Oute, pripremiti konačan popis kupaca Izvoznika podataka (samo oni koji nisu izričito prigovorili obradi osobnih podataka od strane Uvoznika podataka). bit će dio Baze podataka o kupcima) i dostaviti Uvozniku podataka bazu podataka o klijentima do 01.12.2023. ("Datum završetka").

Customer Database until 01.12.2023 (the "Completion Date").

#### **3.4. Application of Privacy Policy**

The Parties agree that the Customer Database is subject to certain limitations on subsequent use and dissemination (including Opt-Outs, as described below) in accordance with the privacy policy in effect at the time individual Opt-Out was provided. The Data Importer agrees that it will use Customer Database solely in accordance with the terms of such privacy policy and The Data Importer shall indemnify the Data Exporter as set forth in this Agreement for any breach of the foregoing.

#### **3.5. Infringement proceedings**

The Intellectual Property Rights assigned under clause 3.1 include the right to bring, make, oppose, defend, appeal proceedings, claims or actions and obtain relief (and to retain any damages recovered) in respect of any infringement of or other cause of action arising from ownership of any of these assigned rights whether occurring before, on or after the Completion Date.

### **4. Assignment of Rights on Marketing Materials**

#### **4.1. Marketing Materials**

The Data Exporter undertakes to provide the Data Importer with any existing materials, texts, scripts, photographs, video recordings and content, which was used in offering various services to the members of the Loyalty Club (as well as the customers of Dormeo brand and related brands that the Data Exporter is entitled to), which also includes testimonials made by customers and third parties made in any form (hereinafter the "Marketing Materials").

#### **4.2. Assignment of Rights**

The Data Exporter hereby assigns any and all copyright, neighboring and/or related rights on the Marketing Materials to the Data Importer. For avoidance of any doubts the Data Exporter hereby confirms that Data Importer shall be, after the before-mentioned assignment, the sole entity with the rights to reproduce, publish, print, copy, adapt, modify, distribute, create

#### **3.4. Primjena Politike privatnosti**

Strane su suglasne da Baza podataka o kupcima podliježe određenim ograničenjima naknadne upotrebe i širenja (uključujući Opt-Oute, kako je opisano u nastavku) u skladu s politikom privatnosti koja je bila na snazi u vrijeme kada je pojedinačni Opt-out dan. Uvoznik podataka pristaje da će koristiti Bazu podataka o kupcima isključivo u skladu s uvjetima takve politike privatnosti i Uvoznik podataka će obešteti Izvoznika podataka kako je navedeno u ovom Ugovoru za svako kršenje gore navedenog.

#### **3.5. Prekršajni postupci**

Prava intelektualnog vlasništva dodijeljena prema stavku 3.1 uključuju pravo pokretanja, pokretanja, suprotstavljanja, obrane, žalbe na postupke, zahtjeve ili radnje i dobivanje olakšice (i zadržavanje bilo koje nadoknađene štete) u vezi s bilo kojim kršenjem ili drugim razlogom za pokretanje postupka koji proizlazi iz vlasništva bilo kojeg od ovih dodijeljenih prava bilo da se dogodilo prije, na ili nakon Datuma završetka.

### **4. Prijenos prava na marketinške materijale**

#### **4.1. Marketinški materijali**

Izvoznik podataka obvezuje se Uvozniku podataka dostaviti sve postojeće materijale, tekstove, skripte, fotografije, video zapise i sadržaj koji je korišten u pružanju različitih usluga članovima Kluba vjernosti (kao i korisnicima Dormeo brendova i povezanih brendova na koje Izvoznik podataka polaže pravo), što uključuje i testimonijale kupaca i trećih osoba u bilo kojem obliku (u daljnjem tekstu „Marketinški materijali“).

#### **4.2. Prijenos prava**

Izvoznik podataka ovime dodjeljuje sva autorska prava, srodna i/ili srodna prava na marketinškim materijalima Uvozniku podataka. Radi izbjegavanja bilo kakvih sumnji, Izvoznik podataka ovim potvrđuje da će Uvoznik podataka biti, nakon prethodno spomenutog prijenosa, jedini subjekt s pravima reproduciranja, objavljivanja, ispisa, kopiranja,

derivative works or otherwise exploit Marketing Materials, in whole or in part, in any medium known or later discovered, territorially and timely unlimited, without any additional approval from the Data Exporter.

## **5. Further assurance and equipment rental**

### **5.1. Liability towards Customers**

The Data Importer undertakes to observe and take over all claims that Customers would otherwise have been entitled to address against the Data Exporter. The terms and conditions of the fulfillment of Customers' claims will be determined solely by the Data Importer. For avoidance of any doubts, the Parties hereby confirm that the extent of Data Importer's obligations arising from this take-over of claims may be different than the one imposed on the Data Exporter by relevant legislation. The Data Exporter undertakes to provide the Data Importer with all data, information, and internal regulation with regards to transactions made with the Customers.

### **5.2. Equipment rental**

The Data Exporter as a lessor undertakes to hand over the equipment as specified in Annex 1 to the Data Importer as a lessee. The Data Importer undertakes to use all equipment exclusively in accordance with its usual purpose. The monthly rent is 830,00 (eight hundred thirty) euros increased by VAT and is payable by end of the month for the previous month. The lease lasts 6 (six) months as from the day of signing of this Agreement, with the possibility of automatic prolongation should no Party terminate this Agreement 30 days prior to its regular expiry. For all other issues, the provisions of the Obligatory Relations Act are applied appropriately.

## **6. Confidentiality**

### **6.1. Customer data**

The Parties acknowledge that, with effect from the Completion Date, the Data Importer's

prilagođavanja, izmjene, distribucije, stvaranja izvedenih radova ili na drugi način iskorištavanja Marketinški materijali, u cijelosti ili djelomično, u bilo kojem mediju poznatom ili kasnije otkrivenom, teritorijalno i vremenski neograničeno, bez ikakvog dodatnog odobrenja Izvoznika podataka.

## **5. Daljnje obveze i najam opreme**

### **5.1. Odgovornost prema kupcima**

Uvoznik podataka se obvezuje uzeti u obzir i preuzeti sve zahtjeve koje bi Kupci inače imali pravo uputiti protiv Izvoznika podataka. Uvjete i rokove ispunjenja zahtjeva kupaca određuje isključivo Uvoznik podataka. Radi izbjegavanja bilo kakvih nedoumica, Ugovorne strane ovime potvrđuju da opseg obveza Uvoznika podataka koji proizlaze iz ovog preuzimanja potraživanja može biti drugačiji od onog koji Izvozniku podataka nameće relevantno zakonodavstvo. Izvoznik podataka se obvezuje da će Uvozniku podataka dostaviti sve podatke, informacije i interne propise u vezi s transakcijama s Kupcima.

### **5.2. Najam opreme**

Izvoznik podataka kao najmodavac obvezuje se Uvozniku podataka kao najmoprimcu predati opremu kako je navedena u Prilogu 1. Uvoznik podataka obvezuje se svu opremu koristiti isključivo sukladno njenoj uobičajenoj svrsi. Mjesečna najamnina iznosi 830,00 (osamstotrideset) eura uvećano za PDV i plaća se do kraja mjeseca za prethodni mjesec. Najam traje 6 (šest) mjeseci od dana sklapanja ovog Ugovora, uz mogućnost automatskog produljenja ugovora ukoliko niti jedna Ugovorna strana ne otkaže ovaj Ugovor 30 dana prije redovnog isteka. Za sva ostala pitanja se na odgovarajući način primjenjuju odredbe Zakona o obveznim odnosima.

## **6. Povjerljivost**

### **6.1. Podaci o kupcima**

Ugovorne strane potvrđuju da, s učinkom od Datuma završetka, povjerljive informacije

Confidential Information includes the Customer Database (notwithstanding if the Customer Database was previously known, or available, to the Data Exporter as contemplated under clause 6.2(b) and clause 6.2(d)) but before that date they will form part of the Data Exporter's Confidential Information.

### **6.2. Confidentiality exclusions**

The term Confidential Information does not include any information that:

- (a) is or becomes generally available to the public (other than as a result of its disclosure by the receiving party or its Representatives in breach of this clause);
- (b) subject to clause 6.1, was available to the receiving party on a non-confidential basis before disclosure by the disclosing party;
- (c) was, is, or becomes available to the receiving party on a non-confidential basis from a person who, to the receiving party's knowledge, is not bound by a confidentiality agreement with the disclosing party or otherwise prohibited from disclosing the information to the receiving party;
- (d) subject to clause 6.1, was known to the receiving party before the information was disclosed to it by the disclosing party; or
- (e) the Parties agree in writing is not confidential or may be disclosed.

### **6.3. Confidentiality obligation**

Each Party shall keep the other Party's Confidential Information confidential and shall not:

- (a) use any Confidential Information except for the Permitted Purpose or
- (b) no Party shall disclose any Confidential Information in whole or in part to any third party, except as expressly permitted by this clause 6.

### **6.4. Disclosing Confidential Information**

A Party may disclose the other Party's Confidential Information to those of its

Uvoznika podataka uključuju Bazu podataka o kupcima (bez obzira na to ako je Baza podataka o kupcima bila ranije poznata ili dostupna Izvozniku podataka kao što je predviđeno klauzulom 6.2(b) i klauzulom 6.2(d)), ali prije tog datuma oni će činiti dio povjerljivih informacija Izvoznika podataka.

### **6.2. Isključenja povjerljivosti**

Izraz Povjerljive informacije ne uključuje informacije koje:

- (a) jesu ili postanu općenito dostupne javnosti (osim kao rezultat otkrivanja od strane primatelja ili njegovih predstavnika kršenjem ove odredbe);
- (b) u skladu sa stavkom 6.1, su bile dostupne primatelju na osnovi koja ne zahtijeva povjerljivost, prije nego što ih je otkrila strana koja je otkrila;
- (c) su bile, jesu ili postanu dostupne strani primatelju na osnovi koja ne zahtijeva povjerljivost od osobe koja, prema saznanju strane primatelja, nije vezana ugovorom o povjerljivosti sa stranom koja otkriva niti joj je na neki drugi način zabranjeno otkrivanje informacija strana koja prima;
- (d) u skladu sa stavkom 6.1, bile su poznate strani primatelju prije nego što joj je otkrivajuća strana otkrila informacije; ili
- (e) Ugovorne strane se pisano slažu da nisu povjerljive ili da se mogu otkriti.

### **6.3. Obveza povjerljivosti**

Svaka će Ugovorna strana čuvati povjerljivost povjerljivih informacija druge strane i neće:

- (a) koristiti bilo koje Povjerljive informacije osim u Dopuštenu svrhu ili
- (b) nijedna Ugovorna strana neće otkriti bilo koju Povjerljivu informaciju u cijelosti ili djelomično bilo kojoj trećoj strani, osim ako je izričito dopušteno ovim člankom 6.

### **6.4. Otkrivanje povjerljivih informacija**

Ugovorna strana može otkriti Povjerljive informacije druge strane onim svojim

Representatives who need to know that Confidential Information for the Permitted Purpose, provided that:

- (a) it informs those Representatives of the confidential nature of the Confidential Information before disclosure; and
- (b) at all times, it will be responsible for the Representatives' compliance with the confidentiality obligations set out in this clause.

#### **6.5. Required by law**

A Party may disclose Confidential Information to the extent required by law, by any governmental or other regulatory authority, or by a court or other authority of competent jurisdiction, provided that it gives the other Party as much notice of the disclosure as possible.

#### **6.6. Confidential Information**

Each Party retains all rights in its Confidential Information. No rights or obligations in respect of a Party's Confidential Information, other than those expressly stated in this Agreement, are granted to the other Party, or are to be implied from this Agreement.

#### **6.7. After termination**

The provisions of this clause shall continue to apply after termination of this Agreement.

### **7. The Data Exporter's warranties and representations**

#### **7.1. Warranty**

The Data Exporter warrants in respect of the Database that, as at the Completion Date:

- (a) the structure of the Database is its original work and has not been copied wholly or substantially from any other source;
- (b) the Data Exporter is the sole legal and beneficial owner of the Intellectual Property Rights in the Database and the makers of the Database were at all material times employed by the Data Exporter, and created the Database in the course of their employment with the Data Exporter or were engaged by the Data Exporter to create the Database (or

predstavnicima koji moraju znati te Povjerljive informacije u dopuštenu svrhu, pod uvjetom da:

- (a) obavještava te predstavnike o povjerljivoj prirodi Povjerljivih informacija prije otkrivanja; i
- (b) u svakom trenutku bit će odgovoran za sukladnost Predstavnik s obvezama povjerljivosti navedenima u ovom članku.

#### **6.5. Zakonske obveze**

Ugovorna strana može otkriti Povjerljive informacije u mjeri u kojoj to zahtijeva zakon, bilo koje državno ili drugo regulatorno tijelo ili sud ili drugo nadležno tijelo, pod uvjetom da drugu stranu obavijesti o otkrivanju u najvećoj mogućoj mjeri.

#### **6.6. Povjerljive informacije**

Svaka Ugovorna strana zadržava sva prava na svoje Povjerljive podatke. Nikakva prava ili obveze u vezi s povjerljivim informacijama Ugovorne strane, osim onih izričito navedenih u ovom Ugovoru, nisu dodijeljena drugoj Ugovornoj strani niti se podrazumijevaju iz ovog Ugovora.

#### **6.7. Nakon raskida**

Odredbe ovog članka nastavit će se primjenjivati nakon raskida ovog Ugovora.

### **7. Jamstva i izjave Izvoznika podataka**

#### **7.1. Jamstvo**

Izvoznik podataka jamči u odnosu na Bazu podataka da će na Datum završetka:

- (a) struktura Baze podataka je njegov izvorni rad i nije kopirana u cijelosti ili u značajnom dijelu iz bilo kojeg drugog izvora;
- (b) Izvoznik podataka jedini je zakonski i stvarni vlasnik prava intelektualnog vlasništva u Bazi podataka, a izrađivači baze podataka bili su u svim relevantnim vremenima zaposleni kod Izvoznika podataka i stvorili su Bazu podataka tijekom svog rada s Izvoznikom podataka ili ih je Izvoznik podataka angažirao za izradu Baze podataka (ili

part of it) and in each case, have assigned the Intellectual Property Rights in the Database to the Data Exporter;

- (c) all the Intellectual Property Rights in the Database are subsisting and enforceable and nothing has been done to make them invalid;
- (d) the Data Exporter has not assigned or licensed any of the Intellectual Property Rights in the Database;
- (e) the Intellectual Property Rights in the Database are free from any security interest, option, mortgage, charge or lien;
- (f) the Data Exporter is unaware of any infringement, or likely infringement, of any of the Intellectual Property Rights in the Database;
- (g) as far as it is aware, the exploitation of the rights assigned by this Agreement will not infringe the Intellectual Property Rights of any third party
- (h) the Database contains:
  - a. no Vulnerabilities or Viruses;
  - b. nothing that is defamatory or indecent.

## 7.2. Representations

The Data Exporter represents in respect of Database that, as at the Completion Date:

- (a) the processing of the Personal Data comprised in the Database from time to time (including processing for direct marketing purposes) has been carried out in accordance with the Data Protection Legislation at all times;
- (b) the Data Exporter has had no notice of any claims or complaints in connection with the Data Protection Legislation by data subjects in relation to the Database or in connection with any Security Breach;
- (c) the Data Exporter has received no notice that the supervisory authority considers the Data Exporter has or may have breached any of the Data Protection Legislation in relation to the Database;
- (d) the Data Exporter is not aware of any circumstances likely to give rise to breach of any of the Data Protection Legislation in the future (including any

njezinog dijela) i u svakom slučaju dodijelili su prava intelektualnog vlasništva u Bazi podataka Izvozniku podataka;

- (c) sva prava intelektualnog vlasništva u Bazi podataka postoje i provediva su i ništa nije učinjeno da ih učini nevažećima;
- (d) Izvoznik podataka nije dodijelio ili licencirao nijedno Pravo intelektualnog vlasništva u Bazi podataka;
- (e) prava intelektualnog vlasništva u Bazi podataka su slobodna od bilo kakvog založnog interesa, opcije, hipoteke, naknade ili založnog prava;
- (f) Izvoznik podataka nije svjestan bilo kakvog kršenja, ili vjerojatnog kršenja, bilo kojeg prava intelektualnog vlasništva u Bazi podataka;
- (g) koliko mu je poznato, iskorištavanje prava dodijeljenih ovim Ugovorom neće kršiti prava intelektualnog vlasništva bilo koje treće strane;
- (h) Baza podataka ne sadrži:
  - a. Ranjivosti ili Viruse;
  - b. ništa što je klevetničko ili nepristojno.

## 7.2. Izjave

Izvoznik podataka izjavljuje u odnosu na Bazu podataka da, na Datum završetka:

- (a) obrada Osobnih podataka sadržanih u Bazi podataka s vremena na vrijeme (uključujući obradu u svrhe izravnog marketinga) provodi se u skladu sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka u svakom trenutku;
- (b) Izvoznik podataka nije primio obavijest o bilo kakvim zahtjevima ili pritužbama u vezi sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka od strane ispitanika u vezi s Bazom podataka ili u vezi s bilo kojim kršenjem sigurnosti;
- (c) Izvoznik podataka nije primio obavijest da nadzorno tijelo smatra da je Izvoznik podataka prekršio ili je mogao prekršiti bilo koji dio Zakonodavstva o zaštiti podataka u vezi s Bazom podataka;
- (d) Izvoznik podataka nije upoznat s bilo kakvim okolnostima koje bi mogle dovesti do kršenja bilo kojeg dijela Zakonodavstva o zaštiti podataka u

<p>Security Breach) or any notice of the types described in the clauses above;</p> <p>(e) the Data Exporter is entitled to transfer the Database to the Data Importer and such transfer will comply with the Data Protection Legislation;</p> <p>(f) The Data Importer is entitled to use the Database for the Business Purpose and such use will comply with the Data Protection Legislation;</p> <p>(g) all data subjects relating to the Database that will be transferred, have not they revoked their consent for processing of their Personal Data i.e. have not objected against it, by the Data Importer for the Business Purpose within EEA;</p> <p>(h) it has in place appropriate technical and organizational measures to protect against unauthorized or unlawful processing of the Relevant Data and against accidental loss or destruction of, or damage to, the Relevant Data, appropriate to the harm that might result from the unauthorized or unlawful processing or accidental loss, destruction or damage and the nature of the data to be protected, having regard to the state of technological development and the cost of implementing any measures ;</p> <p>(i) It has in place written agreements with any third party which it has authorized to have access to the Relevant Data, including processors, to ensure that the third party respects and maintains the confidentiality and security of the Relevant Data.</p> <p>(j) all Relevant Data is complete, necessary, accurate and up-to-date for the Business Purpose;</p> <p>(k) the GDPR transfers requirements have been complied with in respect of all disclosures and transfers of Personal Data to destinations outside the EEA;</p> <p>(l) the compliance measures taken in respect of the Personal Data comprised in the Database to comply with the GDPR transfer requirements.</p>	<p>budućnosti (uključujući bilo kakvu povredu sigurnosti) ili bilo koje obavijesti opisanih u stavcima iznad;</p> <p>(e) Izvoznik podataka ima pravo prenijeti Bazu podataka Uvozniku podataka i takav će prijenos biti u skladu sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka;</p> <p>(f) Uvoznik podataka ima pravo koristiti Bazu podataka u poslovne svrhe i takva će uporaba biti u skladu sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka;</p> <p>(g) svi ispitanici koji se odnose na Bazu podataka koja će biti prenesena, nisu li opozvali svoj pristanak za obradu svojih osobnih podataka, niti su takvoj obradi prigovorili, od strane Uvoznika podataka u poslovne svrhe unutar EGP-a;</p> <p>(h) ima odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere za zaštitu od neovlaštene ili nezakonite obrade Relevantnih podataka i od slučajnog gubitka ili uništenja, ili oštećenja Relevantnih podataka, primjereno šteti koja bi mogla nastati iz neovlaštenog ili nezakonita obrada ili slučajni gubitak, uništenje ili oštećenje i priroda podataka koje treba zaštititi, s obzirom na stanje tehnološkog razvoja i troškove provedbe bilo kojih mjera;</p> <p>(i) Ima pisane ugovore s bilo kojom trećom stranom koju je ovlastio za pristup Relevantnim podacima, uključujući izvršitelje obrade, kako bi osigurao da treća strana poštuje i održava povjerljivost i sigurnost Relevantnih podataka.</p> <p>(j) da su svi Relevantni podaci potpuni, potrebni, točni i ažurni za Poslovnu svrhu;</p> <p>(k) GDPR zahtjevi za prijenose su usklađeni u pogledu svih otkrivanja i prijenosa osobnih podataka na odredišta izvan EGP-a;</p> <p>(l) mjere usklađenosti poduzete u pogledu Osobnih podataka sadržanih u Bazi podataka radi usklađivanja sa GDPR zahtjevima prijenosa.</p>
--	---

### **7.3. Warranties excluded**

Except as expressly stated in this Agreement, all warranties, representations, conditions and terms, whether express or implied by statute, common law or otherwise are hereby excluded to the extent permitted by law.

## **8. The Data Importer's obligations**

### **8.1. Personal data**

The Data Importer acknowledges that, with effect from the Completion Date it will be the sole controller of the Personal Data.

### **8.2. Data protection**

The Data Importer shall, within 90 Business Days of the Completion Date, provide a privacy notice to each data subject identified in the Customer Database, be it directly on their e-mail address or by providing the link and/or information to data subjects that the privacy policy will also be made available on the Data Importer's websites.

## **9. The Data Exporter's obligations**

### **9.1. Cease processing**

Within 90 Business Days of the date on which the Databases have been migrated to the Data Importer System under clause 2.4, the Data Exporter shall cease processing any Personal Data for any purpose other than fulfilling its obligations arising from Data Protection Legislation.

### **9.2. Personal data protection**

For a period of 90 Business Days after the Completion Date, the Data Exporter shall cooperate in good faith with the Data Importer, any relevant data subject and the supervisory authority regarding all enquiries and claims concerning processing of Personal Data with a view to responding to them within a reasonable time.

## **10. Mutual obligations**

### **10.1. Security Breach**

Immediately following any Security Breach occurring within 90 Business Days of the Completion Date, the Parties shall coordinate

### **7.3. Jamstva isključena**

Osim kako je izričito navedeno u ovom Ugovoru, sva jamstva, izjave, uvjeti i odredbe, bilo da su izričita ili implicirana statutom, običajnim pravom ili na drugi način, ovime se isključuju u mjeri dopuštenoj zakonom.

## **8. Obveze Uvoznika podataka**

### **8.1. Osobni podaci**

Uvoznik podataka potvrđuje da će, s učinkom od Datuma završetka, on biti jedini voditelj obrade Osobnih podataka.

### **8.2. Zaštita podataka**

Uvoznik podataka će u roku od 90 radnih dana od Datuma završetka dostaviti obavijest o privatnosti svakom ispitaniku koji je identificiran u Bazi podataka kupaca, bilo izravno na njihovu adresu e-pošte ili pružanjem poveznice i/ili informacije ispitanicima da će politika privatnosti također biti dostupna na web stranicama Uvoznika podataka.

## **9. Obveze Izvoznika podataka**

### **9.1. Prekid obrade**

Unutar 90 Radnih dana od datuma kada su Baze podataka migrirane u Sustav uvoznika podataka prema stavku 2.4, Izvoznik podataka će prestati obrađivati sve Osobne podatke u bilo koju svrhu osim ispunjavanja svojih obveza koje proizlaze iz Zakonodavstva o zaštiti podataka.

### **9.2. Zaštita Osobnih podataka**

Tijekom razdoblja od 90 radnih dana nakon Datuma završetka, Izvoznik podataka surađivat će u dobroj vjeri s Uvoznikom podataka, bilo kojim relevantnim ispitanikom i nadzornim tijelom u vezi sa svim upitima i zahtjevima koji se tiču obrade Osobnih podataka s ciljem da na njih odgovori u razumnom roku.

## **10. Uzajamne obveze**

### **10.1. Povreda sigurnosti**

Neposredno nakon bilo kakvog kršenja sigurnosti koje se dogodi u roku od 90 radnih dana od Datuma završetka, Ugovorne strane će

with each other to investigate the Security Breach. The Data Exporter agrees to reasonably co-operate with the Data Importer in the Data Importer's handling of the matter, including:

- (a) assisting with any investigation;
- (b) providing the Data Importer with physical access to any facilities and operations affected;
- (c) facilitating interviews with the Data Exporter's employees, former employees and others involved in the matter; and
- (d) providing the Data Importer with all relevant records, logs, files, data reporting and other materials required to comply with the Data Protection Legislation or as otherwise reasonably required by the Data Importer.

#### **10.2. The Data Exporter's obligations**

The Data Exporter's obligations under clause 9.1 shall be performed at the Data Importer's reasonable expense, except to the extent that the Security Breach arose out of any negligence or willful default on the part of either Party or any breach by either Party of its warranties set out in clause 7.1.

### **11. Limitation of liability**

#### **11.1. Excluded liability**

Neither Party excludes or limits liability to the other Party for:

- (a) fraud or fraudulent misrepresentation;
- (b) death or personal injury caused by negligence;
- (c) breach of Agreement; or
- (d) any matter in respect of which it would be unlawful for the Parties to exclude liability.

#### **11.2. Liability disclaimer**

Subject to clause 10.1, neither Party shall in any circumstances be liable whether in contract, tort (including for negligence and breach of statutory duty howsoever arising), misrepresentation (whether innocent or negligent), restitution or otherwise, for:

- (a) any loss (whether direct or indirect) of profits, business, business

se međusobno koordinirati kako bi istražile kršenje sigurnosti. Izvoznik podataka pristaje razumno surađivati s Uvoznikom podataka u rješavanju predmeta od strane Uvoznika podataka, uključujući:

- (a) pomoć u istrazi;
- (b) pružanje Uvozniku podataka fizičkog pristupa svim pogođenim objektima i operacijama;
- (c) omogućavanje intervjua sa zaposlenicima Izvoznika podataka, bivšim zaposlenicima i ostalima koji su uključeni u predmet; i
- (d) pružanje Uvozniku podataka svih relevantnih zapisa, dnevnika, datoteka, izvješća o podacima i drugih materijala potrebnih za usklađivanje sa Zakonodavstvom o zaštiti podataka ili kako Uvoznik podataka na drugi način razumno zahtijeva.

#### **10.2. Obveze Izvoznika podataka**

Obveze Izvoznika podataka prema klauzuli 9.1 izvršit će se o razumnom trošku Uvoznika podataka, osim u mjeri u kojoj je povreda sigurnosti nastala zbog bilo kakvog nemara ili namjernog kršenja od strane bilo koje strane ili bilo kakvog kršenja od strane bilo koje strane svojih jamstava navedenih u klauzuli 7.1.

### **11. Ograničenje odgovornosti**

#### **11.1. Isključena odgovornost**

Nijedna strana ne isključuje niti ograničava odgovornost prema drugoj strani za:

- (a) prijevaru ili lažno predstavljanje;
- (b) smrt ili osobnu ozljedu uzrokovanu nemarom;
- (c) kršenje Ugovora; ili
- (d) bilo koje pitanje u vezi s kojim bi bilo nezakonito da strane isključe odgovornost.

#### **11.2. Odricanje od odgovornosti**

Podložno klauzuli 10.1, nijedna strana neće ni u kojem slučaju biti odgovorna bilo u ugovoru, deliktu (uključujući za nemar i kršenje zakonske obveze kako god da nastane), lažnom predstavljanju (bez obzira je li nevino ili nemarno), povratu ili na drugi način, za:

- opportunities, revenue, turnover, reputation or goodwill;
- (b) loss (whether direct or indirect) of anticipated savings or wasted expenditure (including management time); or
  - (c) any loss or liability (whether direct or indirect) under or in relation to this Agreement.

## **12. Waiver**

No failure or delay by a Party to exercise any right or remedy provided under this Agreement, or by law, shall constitute a waiver of that right or remedy, nor shall it preclude or restrict the further exercise of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude the further exercise of that right or remedy.

## **13. Notice**

### **13.1. Written notice**

All notices under the Agreement must be in writing, sent either by e-mail to the regularly used e-mail address or by registered mail to the Party being served at its address specified above.

## **14. Entire Agreement**

### **14.1. Entire Agreement**

This Agreement constitutes the entire Agreement between the Parties with respect to its subject matter and supersedes all previous discussions, correspondence, negotiations, arrangements, understandings and agreements between them relating to its subject matter.

### **14.2. No reliance**

Each Party acknowledges that it does not rely on, and shall have no remedies for, any representation or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in this Agreement.

### **14.3. No misrepresentation**

- (a) svaki gubitak (bilo izravan ili neizravan) dobiti, poslovanja, poslovnih prilika, prihoda, prometa, ugleda ili dobre volje;
- (b) gubitak (bilo izravan ili neizravan) očekivanih ušteta ili izgubljenih izdataka (uključujući vrijeme upravljanja); ili
- (c) bilo kakav gubitak ili odgovornost (bilo izravnu ili neizravnu) prema ili u vezi s ovim Ugovorom.

## **12. Odricanje**

Nikakav propust ili kašnjenje Strane u ostvarivanju prava ili pravnog lijeka predviđenog ovim Ugovorom ili zakonom neće predstavljati odricanje od tog prava ili pravnog lijeka, niti će spriječiti ili ograničiti daljnje korištenje tog prava ili pravnog lijeka. Nijedno pojedinačno ili djelomično korištenje bilo kojeg prava ili pravnog lijeka neće spriječiti daljnje korištenje tog prava ili pravnog lijeka.

## **13. Obavijesti**

### **13.1. Pisana obavijest**

Sve obavijesti prema Ugovoru moraju biti u pisanom obliku, poslane e-poštom na e-mail adresu koju redovno koristi ili preporučenom poštom Strani koja se dostavlja na gore navedenu adresu.

## **14. Cjelokupni ugovor**

### **14.1. Cjelokupni ugovor**

Ovaj Ugovor predstavlja cjeloviti Ugovor između stranaka u pogledu njegovog predmeta i zamjenjuje sve prethodne rasprave, korespondenciju, pregovore, dogovore, razumijevanja i dogovore između njih koji se odnose na njegov predmet.

### **14.2. Bez oslanjanja**

Svaka strana potvrđuje da se ne oslanja i neće imati pravna sredstva za bilo kakvo zastupanje ili jamstvo (bez obzira da li je dano nedužno ili nemarno) koji nisu navedeni u ovom Ugovoru.

### **14.3. Bez lažnog predstavljanja**

No Party shall have any claim for innocent or negligent misrepresentation based on any statement in this Agreement.

#### **15. Variation**

Except as expressly provided in this Agreement, no variation of this Agreement shall be effective unless it is in writing and physically signed by all the Parties (or their authorized representatives).

#### **16. Severance**

##### **16.1. Invalid provisions**

If any provision or part-provision of this Agreement is invalid, illegal or unenforceable, it shall be deleted, but that shall not affect the validity and enforceability of the rest of this Agreement.

##### **16.2. Replacement provision**

If any provision or part-provision of this Agreement is deleted under clause 16.1 the Parties shall negotiate in good faith to agree a replacement provision that, to the greatest extent possible, achieves the intended commercial result of the original provision.

#### **17. Governing law and jurisdiction**

##### **17.1. Governing law**

This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it, its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of Croatia.

##### **17.2. Exclusive jurisdiction**

The Parties irrevocably agree to submit any dispute or claim that arises out of or in connection with this Agreement, its subject matter, or formation (including non-contractual disputes or claims) to the competent courts of Zagreb, Croatia.

Nijedna strana neće imati nikakvo potraživanje zbog nedužnog ili nemarnog lažnog predstavljanja na temelju bilo koje izjave u ovom Ugovoru.

#### **15. Izmjene**

Osim ako je izričito navedeno u ovom Ugovoru, nijedna izmjena ovog Ugovora neće biti na snazi ako nije u pisanom obliku i fizički potpisana od strane svih strana (ili njihovih ovlaštenih predstavnika).

#### **16. Otkaz**

##### **16.1. Nevažeće odredbe**

Ako je bilo koja odredba ili dio odredbe ovog Ugovora nevaljana, nezakonita ili neprovediva, bit će izbrisana, ali to neće utjecati na valjanost i provedivost ostatka ovog Ugovora.

##### **16.2. Odredba o zamjeni**

Ako se bilo koja odredba ili djelomična odredba ovog Ugovora izbriše prema klauzuli 16.1, strane će pregovarati u dobroj vjeri kako bi dogovorile zamjensku odredbu koja, u najvećoj mogućoj mjeri, postiže namjeravani komercijalni rezultat izvorne odredbe.

#### **17. Mjerodavno pravo i nadležnost**

##### **17.1. Mjerodavno pravo**

Ovaj Ugovor i bilo koji spor ili zahtjev koji proizlazi iz ili u vezi s njim, njegovim predmetom ili formom (uključujući izvanugovorne sporove ili zahtjeve) regulirat će se i tumačiti u skladu s hrvatskim pravom.

##### **17.2. Isključiva nadležnost**

Strane su neopozivo suglasne podnijeti svaki spor ili zahtjev koji nastane iz ili u vezi s ovim Ugovorom, njegovim predmetom ili formom (uključujući izvanugovorne sporove ili zahtjeve) nadležnim sudovima u Zagrebu, Hrvatska.

**18. Assignment**

The assignment of any right or obligation under the Agreement to third parties shall be subject to written agreement by the Parties.

**19. Copies**

This Agreement is made in (2) two copies, (1) one for each Party.

As witness this Agreement has been signed on behalf of each Party by its duly authorized representative as of the day and year written above.

**THE DATA EXPORTER**  
STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o.-u  
stečaju

~~STUDIO MODERNA - TV  
PRODAJA d.o.o. u stečaju  
Zagreb, Slavonska avenija 6  
OIB: 97587356297~~

Josip Dujmović, Bankruptcy manager

**THE DATA IMPORTER**  
RICA HOME d.o.o.



Jianhuai Liu, Managing Director

**18. Ustup Ugovora**

Ustupanje bilo kojeg prava ili obveze prema Ugovoru trećim stranama podliježe pisanom sporazumu Strana.

**19. Kopije**

Ovaj Ugovor sastavljen je u (2) dva primjerka, (1) po jedan za svaku stranu.

Kao dokaz, ovaj je Ugovor potpisan u ime svake strane od strane njezinih propisno ovlaštenih predstavnika na gore navedeni dan i godinu.

**IZVOZNIK PODATAKA**  
STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o.-u  
stečaju

~~STUDIO MODERNA - TV  
PRODAJA d.o.o. u stečaju  
Zagreb, Slavonska avenija 6  
OIB: 97587356297~~

Josip Dujmović, stečajni upravitelj

**UVOZNIK PODATAKA**  
RICA HOME d.o.o.



Jianhuai Liu, direktor